

TNC AKTUELLT

Årg. 3(1961):4

I N N E H Å L L

- Sida 1 Nya TNC-skrifter
" 2 Rysk terminologi
" 3 Granskningsuppdrag
" 4 Termfrågor i urval

Nya TNC-skrifter

Den i föregående nr av TNC-Aktuellt förebådade publikationen TNC 35 Pulvermetallurgisk ordlista har nu utkommit. Skriften omfattar 48 sidor och kostar 10 kronor. Den kan som övriga TNC-publikationer köpas i bokhandeln och genom Sveriges Standardiseringskommission som också ordnar abonnemang; beställningar kan även göras direkt till TNC.

Som nästa publikation i skriftserien utkommer:

Kärnteknisk ordlista, TNC 36, med undertitel Terminologi inom kärnvetenskap och kärnteknik, Glossary of terms in nuclear science and technology. Undertiteln anger att ordlistan avser att tillgodose behovet inom vetenskaplig utbildning och teknik; den starkt ökade kärnvetenskapliga forskningen och den begynnande industriella utvinningen av kärnenergin har i hög grad aktualiserat behovet av en fast terminologi. Ordlistan har under lång tid utarbetats inom två parallellt arbetande kommittéer, den enda administrerad av Sveriges Mekanförbunds Standardcentral, den andra av TNC. En samredigeringsgrupp från de båda kommittéerna har därefter slutfört manusarbetet och arbetet med tryckningen har påbörjats. Genom medverkan från Sveriges Standardiseringskommission kommer TNC 36 även att fastställas som svensk standard. Ordlistan blir alfabetiskt uppställd och förses med engelska och franska motsvarigheter till de svenska termerna.

Rysk teknisk terminologi

Genom tillmötesgående från utgivaren har TNC nyligen erhållit vissa förut som utgångna anmälda publikationer i serien Rekommenderade termer utgivna av Vetenskapsakademien i Moskva. Följande nummer har på detta sätt tillkommit:

Akademija Nauk SSSR, Moskva

Komitet techniceskoj terminologii

Sborniki rekomenduemych terminov [Samlingar av rekommenderade termer]
Moskva

14. Terminologija teorii uprugosti, ispytanij i mehaničeskich svojstv materialov i stroitel'noj mehaniki [Terminologi för elasticitetsteori, provning och mekaniska egenskaper hos material och analytisk mekanik]
1952. 79 s.
19. Terminologija konstrukcij turboreaktivnych, turbovintovych i poršnevych dvigatelej [Terminologi för turbinkonstruktioner]
1954. 28 s.
24. Terminologija teorii i karakteristik aviacionnych gazoturbinnych dvigatelej i turbomašin dlja kombinirovannyh silovych ystanovok [Terminologi för turbojetmotorplan och turbomaskiner]
1954. 27 s.
28. Terminologija upravlenija, regulirovanija i avtomatiki aviadvigatelej [Terminologi för automatisk styrning av flygmotorer]
1954. 21 s.

Den ryska terminologiserien har hittills utkommit med 53 nummer. TNC har nu i sitt bibliotek hela sviten med undantag av nummer 2, 5, 13, 15, 18.

Serien har tidigare redovisats i TNC-Aktuellt med början i nummer 1960:5.

Samtliga nummer i serien kan beställas som lån från TNC, som däremot inte kan åta sig att förmedla köp.

Kommande nummer i den ryska serien kommer att liksom hittills anmälas i TNC-Aktuellt.

Gransknings- och utredningsuppdrag

<u>Ärende</u>	<u>Uppdragsgivare</u>
89. Petroleumterminologi	Svenska Petroleum Institutet, Sthlm
90. Innerdörrar med glasöppning, kilsinkskarv	Byggstandardiseringen, Sthlm
91. Städskåp, linneskåp, garderobskåp m.fl.	Byggstandardiseringen, Sthlm
92. Luft- och stegljudsisolering	Byggstandardiseringen, Sthlm
93. Fjäderstål	Metallnormcentralen, Sthlm
94. Normer för stålsgjutgods	Metallnormcentralen, Sthlm
95. Normer för gjutjärn	Metallnormcentralen, Sthlm
96. SEN 36 01 (Elektriska luftledningarna för starkström)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
97. SEN 42 22 (Halvledarteknik. Bokstavsbe- teckningar)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
98. SEN 24 10 57 (Installationsrör, släta. Skarvmuffar av plast VPR)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
99. SEN 24 02 14, 49 (Installationsledningar för starkström. Typ EKUS, RKXO)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
100. SEN 04 05 17, 18 (Elkeramik. Provnings- bestämmelser)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
101. SEN 43 10, 11 (Fasta, icke trådlindade motstånd. Typ 1, 2)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
102. SEN 01 32 01 (Tekniska talserier. E-serier)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
103. SEN 24 14 02 (PV-isolerad, PV-mantlad och skärmad kabel. Märkspänning 6 och 10 kV)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
104. SEN 24 14 04 (PV-isolerad, PV-mantlad manöverkabel. Typ EKKR. Märkspänning 600 V)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
105. SEN 24 13 07 (Korttidsström för PV-isolerad, PV-mantlad och skärmad kabel)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
106. SEN 43 03 02 (Högfrekvenskablar. Komplet- terande mätmetoder)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
107. SEN 24 11 35 (Linjemateriel. Stagskiva, oarmerad)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
108. SEN 47 06 (Radiomottagare för mobil trafik för frekvenser över 30 MHz. Funktions- provning)	Svenska elektriska kommissionen, Sthlm
109. SIS 73 25 40 (Tryckfärgskulörer för marke- ringsändamål)	Sveriges standardiserings- kommission, Sthlm

Termfrågor i urval

<u>Ärende</u>	<u>Uppdragsgivare</u>	<u>Åtgärd</u> [R=rekommendation] [F= förslag]
110. bioteknologi	Ingeniörsvetenskaps- akademien, Sthlm	<u>arbetsvetenskap</u> = <u>ergonomi</u>
111. "siktbelägg" (ty. Siebbelag)	LKAB, Kiruna	<u>siktyta</u> [F]
"spaltsil" (ty. Spaltsieboden)		<u>spaltsil</u> [F]
112. sedimentation = separation?	AB Zander & Ingeström, Sthlm	<u>sedimentation</u> , avlagring i form av bottensats, sediment; typ av separation (jfr flocku- lation)
113. "korroderande" - "korrosiv"	AGA, Sthlm	<u>metallen</u> är <u>korroderande</u> (angripes) <u>gasen</u> är <u>korrosiv</u> (angriper)
114. "kilpinne" - "rundkil"	Arenco AB, Sthlm	<u>rundkil</u> [R]
115. eng. additive (subst.)	Kemiska AB Candor, Sthlm	<u>tillsats(medel)</u> [R]
116. beteckning för vrid- moment	Robert Bosch AB, Sthlm	<u>M</u> <u>v</u>
117. "monitor"	Kungl. Generaltull- styrelsen, Sthlm	<u>hellre kontrollmottagare</u> , bildmottagare för över- vakning av bilds kvalitet; hör till apparaturen på produktionssidan (Inom kärntekniken): instru- ment för mätning av en stor- het i varnings- eller kontroll- syfte
118. nippel (def.)	Hamnstyrelsens labo- ratorium, Sthlm	rörformig detalj av tämligen liten diameter och längd, oftas ut- eller invändigt gängad
119. "röksugare" (hindrar vinden från att påverka skorstens- draget)	Husqvarna vapen- fabrik, Huskvarna	<u>vindhuv</u> (på skorsten) [F]
120. eng. attenuation	Enskild person	<u>dämpning</u> , minskning i strålningsintensitet vid gång genom materia[R]
121. eng. target (inom kärntekniken)	Enskild person	<u>strålmål</u> ; i sammansättningar <u>mål-</u> , t.ex. <u>målkärna</u> , <u>mål-</u> <u>platta</u> [R]
122. "påfyllnadsmaskin" - "fyllmaskin"	Svenska AB Philips, Sthlm	<u>fyllmaskin</u> [F]